

**Mk 11,9**

**Mt 23,37-39**

**Q 13,34f**

**Lk 13,34f**

<sup>37</sup> Jerusalem, Jerusalem,  
die tötet die Propheten  
und steinigt die zu ihr Ge-  
schickten,  
wie oft wollte ich zusammen-  
führen deine Kinder,  
auf welche Weise ein Vogel  
zusammenführt seine Jungen unter  
die Flügel,  
und nicht wolltet ihr.  
<sup>38</sup> Siehe,  
gelassen wird euch euer Haus öde.

<sup>34</sup> Jerusalem, Jerusalem,  
die tötet die Propheten  
und steinigt die zu ihr Ge-  
schickten,  
wie oft wollte ich zusammen-  
führen deine Kinder,  
auf welche Weise ein Vogel  
zusammenführt seine Jungen unter  
die Flügel,  
und nicht wolltet ihr.  
<sup>35</sup> Siehe,  
gelassen wird euch euer Haus.

<sup>34</sup> Jerusalem, Jerusalem,  
die tötet die Propheten  
und steinigt die zu ihr Ge-  
schickten,  
wie oft wollte ich zusammen-  
führen deine Kinder,  
auf welche Weise ein Vogel  
(zusammenführt) seine Brut unter  
die Flügel,  
und nicht wolltet ihr.  
<sup>35</sup> Siehe,  
gelassen wird euch euer Haus.

[Einzug in Jerusalem:]

Und die Vorausgehenden und die  
(ihm) Folgenden schrien:  
*Hosanna;*  
*gesegnet der Kommende*  
*im Namen (des) Herrn.*

<sup>39</sup> Denn ich sage euch:  
Nicht sollt ihr mich sehen ab jetzt,  
bis ihr sprecht:  
*Gesegnet der Kommende*  
*im Namen (des) Herrn.*

.. Ich sage euch:  
Nicht sollt ihr sehen mich  
bis [kommen wird, wann] ihr  
sprecht:  
*Gesegnet der Kommende*  
*im Namen (des) Herrn.*

Ich sage euch [aber]:  
Nicht sollt ihr sehen mich,  
bis [kommen wird, wann] ihr  
sprecht:  
*Gesegnet der Kommende*  
*im Namen (des) Herrn.*

*kursiv: Ps 118,25f.*

**Mt 21,9:** [die Volksmengen] schrien, sagend: *Hosanna* dem Sohn Davids; *gesegnet der Kommende im Namen (des) Herrn*; ...

**Lk 19,38:** [die ganze Menge der Schüler] sagend: *Gesegnet der Kommende, der König, im Namen (des) Herrn*; ...

Vgl. auch **Joh 12,13:** ... und sie [die große Volksmenge] schrien: *Hosanna; gesegnet der Kommende im Namen (des) Herrn*, ...